

## ВТОРОЙ ПРОЕКТ ДЛЯ КОНСУЛЬТАЦИЙ 1 ИЮЛЯ 2015 г.

### Социально-экологический стандарт 2. Рабочий персонал и условия труда

## Введение

1. Стандарт 2 исходит из необходимости повышения уровня занятости и формирования доходов для успешной борьбы с бедностью и обеспечения экономического роста. При гарантии хорошего отношения к работникам проекта с обеспечением безопасных и здоровых условий труда, заемщики могут способствовать нормальным взаимоотношениям между работниками и менеджментом, повышая преимущества развития проекта.

## Цели

- Обеспечение безопасных и здоровых условий труда.
- Обеспечение справедливого обращения, недопущение дискриминации и предоставления равных возможностей для работников в рамках проекта.
- Обеспечение защиты работников, включая уязвимые их категории, такие как женщины, дети (трудоспособного возраста в соответствии с настоящим Стандартом) и трудовые мигранты.
- Избежание использования принудительного и детского труда.
- Поддержка принципов свободы объединения и ведения коллективных переговоров работников.

## Сфера применения

2. Применимость Стандарта 2 устанавливается во время проведения социально-экологической оценки, описанной в Стандарте 1, в течение которого заемщик определит соответствующие требования к Стандарту 2 и как они будут рассмотрены в проекте.<sup>1</sup>

3. Сфера применения Стандарта 2 зависит от типа трудовых отношений между заемщиком и работников проекта. Термин «**работник проекта**» используется для обозначения лиц:

- (а) непосредственно нанятых или задействованных Заемщиком, инициатором проекта и (или) организациями-исполнителями проекта специально для работы, связанной с проектом (**непосредственные работники**);

<sup>1</sup> При проведении социально-экологической оценки и в зависимости от значимости потенциальных проблем в проекте, касающихся труда и условий труда, могут быть запрошены мнения представителя работников и работодателей организаций.

- (b) нанятых или задействованных третьими сторонами <sup>2</sup> для выполнения работ, связанных с основными функциями<sup>3</sup> проекта, независимо от места (**контрактные работники**);
- (c) нанятые или задействованные основными поставщиками Заемщика<sup>4</sup> (**работники основных поставщиков**);
- (d) лица, занятые общественным трудом, например, в проектах развития по инициативе сообществ (**работники общественного труда**).

Стандарт 2 относится к работникам проекта, включая работников с полной занятостью, с неполным рабочим днём, временных, сезонных и мигрантов.<sup>5</sup>

#### **Непосредственные работники**

4. Требования пунктов 9 - 30 настоящего стандарта будут применяться к непосредственным работникам.

#### **Контрактные работники**

5. Требования пунктов 31 - 33 настоящего стандарта будут применяться к контрактным работникам.

#### **Работники общественного труда**

6. Требования пунктов 34 - 36 настоящего стандарта будут применяться к общественной занятости.

#### **Работники основных поставщиков**

7. Требования пунктов 37 - 39 настоящего стандарта будут применяться к непосредственным работникам.

8. Если в проекте заняты государственные служащие, будь то на полный рабочий день или неполный рабочий день, на них распространяются условия их существующих трудовых договоров государственного служащего, если не было эффективного правового перевода в их службе или вовлеченности в проекте. Стандарт 2 не применяется к таким государственным служащим, за исключением положений пунктов 17 и 20 (Защита рабочей силы) и пунктов **Error! No bookmark name given.** и **Error! No bookmark name given.** (Охрана труда и техника безопасности).

---

<sup>2</sup> «Третьи стороны» могут включать в себя подрядчиков, субподрядчиков, брокеров, агентов или посредников.

<sup>3</sup> «Ключевыми функциями» проекта являются производственные процессы и/или процессы предоставления услуг, важные для конкретной деятельности в рамках проекта, без которых проект не может продолжаться.

<sup>4</sup> Основными поставщиками являются поставщики, которые предоставляют товары и материалы, необходимые для основных функций проекта, на постоянной основе.

<sup>5</sup> «Трудовыми мигрантами» являются работники, которые переселились из одной страны в другую или из одной части страны в другую с целью трудоустройства.

# Требования

---

## А. Условия труда и регулирование трудовых отношений

9. Заемщик обеспечивает внедрение письменных процедур регулирования трудовых отношений, применимых к проекту. Эти процедуры будут изложены таким образом, чтобы управление работниками проекта осуществлялось в соответствии с требованиями национального законодательства и настоящего стандарта.<sup>6</sup> Процедуры рассмотрят возможность, при которой этот стандарт будет применяться к различным категориям работников проекта, включая непосредственных работников, и способ, каким образом Заемщик потребует от третьих лиц управлять своими работниками в соответствии с пунктами 31-33.

### *Условия трудового договора*

10. Работникам проекта должна предоставляться ясная и понятная информация и документация в отношении условий их найма. В информации и документации будут изложены их права в соответствии с национальным трудовым законодательством (которые будут включать любые применимые коллективные договоры), в том числе их права, связанные с работой, заработной платой, сверхурочными, компенсацией и льготами, а также возникающие из требований настоящего Стандарта. Эта информация и документация будет предоставлена в начале трудовых отношений и при существенных изменениях в условиях занятости.

11. *Труд работников проекта должен оплачиваться на регулярной основе* в соответствии с требованиями национального законодательства и процедур регулирования трудовых отношений. Вычеты из заработной платы производятся только в случаях, предусмотренных национальным законодательством и процедурами регулирования трудовых отношений, и работники проекта ставятся в известность об условиях, при которых будут производиться такие вычеты. *Всем работникам проекта предоставляются достаточные еженедельные периоды отдыха, ежегодный отпуск, отпуск по болезни, декретный отпуск и отпуск по семейным обстоятельствам* в соответствии с требованиями национального законодательства и процедур регулирования трудовых отношений.

12. По завершению трудовых отношений, все работники проекта своевременно получают уведомление об увольнении и выходное пособие в соответствии с требованиями национального законодательства и процедур регулирования трудовых отношений. Вся невыплаченная заработная плата, выплаты по системе социального обеспечения, пенсионные выплаты и любые другие пособия должны выплачиваться при прекращении или до прекращения трудовых отношений непосредственно работникам проекта либо, в соответствующих случаях, в счет обязательств перед работниками. Если выплаты производятся в счет обязательств перед работниками, работникам будет выдаваться свидетельство соответствующих выплат.

---

<sup>6</sup> В той степени, в которой положения национального законодательства относятся к деятельности по проекту и удовлетворяют требованиям настоящего Стандарта, у Заемщика не будет необходимости дублировать эти положения в процедурах управления труда.

### **Недопущение дискриминации и обеспечение равных возможностей**

13. Решения, связанные с трудоустройством работников проекта, не должны приниматься на основе персональных характеристик, не имеющих отношения к выполнению присущих данной работе требований. Наем работников проекта должен производиться на основе принципа равных возможностей и справедливого отношения, при этом не должна допускаться никакая дискриминация в отношении любых аспектов трудовых отношений, таких как подбор и наем кадров, оплата труда (включая заработную плату и пособия), условия работы и найма, доступ к профессиональной подготовке, распределение работ, повышение в должности, увольнение и выход на пенсию, а также применение дисциплинарных взысканий. Процедуры регулирования трудовых отношений должны предусматривать меры по предотвращению и недопущению домогательств, запугиваний и/или эксплуатации. В тех случаях, когда национальное законодательство не согласуется с настоящим пунктом, деятельность в рамках проекта должна осуществляться в соответствии с целями настоящего пункта, насколько это возможно без нарушения национального законодательства.

14. Специальные меры защиты либо содействие устранению имевшей место ранее дискриминации или наем на определенную работу исходя из конкретных должностных требований не будут рассматриваться в качестве дискриминации, при условии что они не противоречат национальному законодательству.

15. Заемщик обеспечит надлежащие меры защиты и помощи в отношении защищенности работников проекта, включая конкретные группы работников, таких как женщины, люди с ограниченными возможностями, мигранты и дети (в трудоспособном возрасте в соответствии с настоящим Стандартом). Такие меры могут быть необходимы только в течение определенного периода времени, в зависимости от обстоятельств работника проекта и характера защищенности.

### **Организации работников**

16. В странах, где национальное законодательство признает право работников на беспрепятственное создание организаций работников и на вступление в их члены по выбору, а также на ведение коллективных переговоров без вмешательства, проект должен соответствовать национальному законодательству. В таких случаях необходимо уважать роль законно созданных организаций и законно назначенных представителей работников, и надлежит своевременно обеспечивать их информацией, необходимой для конструктивного ведения переговоров. Если национальное законодательство ограничивает организации работников, проект не должен ограничивать работников от разработки альтернативных механизмов для подачи жалоб и защиты своих прав в отношении условий труда и условий занятости. Заемщик не должен стремиться к получению рычагов воздействия или контроля на этими альтернативными механизмами.

## **В. Защита рабочей силы**

### **Детский труд и минимальный возраст**

17. Ребёнок младше минимального возраста, установленного в соответствии с настоящим пунктом, не может быть принят на работу в связи с проектом. Процедуры регулирования трудовых отношений должны установить минимальный возраст для приема на работу или участия в проекте, который должен составлять 14 лет, если национальное законодательство не определяет более старший возраст.

18. Ребенок выше минимального возраста и моложе 18 лет может быть принят на работу или привлечён к деятельности проекта только при наличии следующих конкретных условий:

- (a) работа не подпадает под действие пункта 19 ниже;
- (b) соответствующая оценка рисков проводится до начала работы; и
- (c) Заемщик осуществляет регулярный мониторинг здоровья, условий работы, часы работы и других требований настоящего Стандарта.

19. Дети в возрасте до 18 лет не могут привлекаться к выполнению работ в рамках проекта, если это может быть сопряжено с опасностью<sup>7</sup> или препятствовать получению ребенком образования, или быть вредным для его здоровья или физического, умственного, духовного, морального или социального развития (*вредные условия детского труда*).

### **Принудительный труд**

20. В проекте не должен использоваться принудительный труд, включающий выполнение лицом любой работы или предоставление любых услуг на недобровольной<sup>8</sup> основе, под угрозой силы или штрафной санкции. Это относится к любому виду вынужденного или принудительного труда, например к контрактному труду на условиях договора об ученичестве, труду в силу долговых обязательств или иным подобным формам контрактных отношений. В проекте не должны наниматься лица, являющиеся жертвами торговли людьми.<sup>9</sup>

### **С. Механизм подачи и рассмотрения жалоб**

21. Необходимо предоставить работникам (и их организациям, если таковые существуют) доступ к механизму подачи и рассмотрения жалоб для решения связанных с работой проблем. Все сотрудники проекта будут проинформированы о механизме рассмотрения жалоб на момент принятия на работу и мерах, принимаемых в целях их защиты от ответных мер за их использование.

---

<sup>7</sup> Работа считается опасной для детей, если по своей природе или в силу обстоятельств, при которых происходит её выполнение, она может нанести вред здоровью, безопасности или нравственности детей. Примерами опасных видов деятельности, запрещенной для детей, являются работы: а) работа, сопряженная с риском физического, психологического или сексуального надругательства; б) работа под землей, под водой, на высоте или в замкнутом пространстве; в) работа с опасными механизмами, инструментами или сопряженная с переносом тяжелых грузов; г) работа в нездоровой окружающей среде, когда работник подвергается воздействию вредных веществ, средств, процессов, температур, шума или вибрации, причиняющих вред здоровью; или е) работа в трудных условиях, как, например, удлиненный рабочий день, поздняя ночь или ограничение свободы нанимателем.

<sup>8</sup> Работа на добровольной основе, когда это делается со свободного и осознанного согласия работника. Такое согласие должно существовать в течение трудовых отношений и работник должен иметь возможность свободно отзывать данное согласие. В частности, не может быть «добровольного предложения» под угрозой или других обстоятельств по ограничению или обману. Для оценки достоверности свободного и осознанного согласия, необходимо обеспечить, чтобы не было ни внешнего ограничения, ни косвенного принуждения, ни акта власти, ни практики работодателя.

<sup>9</sup> Торговля людьми определяется как наем на работу, перевозка, передача, укрывательство или прием людей путем угрозы или применения силы или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения либо путем подкупа, осуществления платежей или предоставления выгод для получения согласия лица, контролирующего другое лицо, с целью эксплуатации. Особенно уязвимыми в отношении практики торговли людьми являются женщины и дети.

Меры принимаются на местах, чтобы механизм рассмотрения жалоб был легкодоступным для всех работников проекта.

22. Этот механизм должен способствовать незамедлительному рассмотрению проблем в рамках понятного и прозрачного процесса, который обеспечивает своевременную обратную связь без каких-либо неблагоприятных последствий для лиц, обратившихся с жалобами, и функционировать независимо и объективно.

23. Наличие такого механизма не должно препятствовать использованию других судебных или административных средств защиты, которые могут существовать в соответствии с законом или в рамках действующих процедур арбитражного разбирательства, либо заменять механизмы урегулирования трудовых споров, предусмотренные коллективными договорами.

#### **D. Охрана труда и техника безопасности (ОТТБ)**

24. Меры в отношении охраны здоровья и безопасности будут применяться к проекту. ОТТБ будет включать в себя требования настоящего раздела, и примет во внимание общее РООСЗБ и в соответствующих случаях, отраслевое РООСЗБ и ПМОП. Меры ОТТБ в отношении проекта будут отражены в юридическом соглашении и ПСЭО.<sup>10</sup>

25. Меры ОТТБ будут разработаны и реализованы в отношении: (а) выявления потенциальных опасностей для работников проекта, особенно тех, которые могут быть опасными для жизни; (б) предоставления профилактических и защитных мер, в том числе изменения, замены или устранения опасных условий или веществ; (с) подготовки работников проекта и поддержания учебных записей; (d) документации и отчетности о несчастных случаях, болезнях и инцидентах; (е) предотвращения чрезвычайных ситуаций<sup>11</sup>; и обеспечения готовности и механизмов реагирования в чрезвычайных ситуациях; и (f) средств разрешения при неблагоприятных воздействиях, таких как производственный травматизм, смертность, инвалидность и болезни, с учетом, в соответствующих случаях, уровня заработной платы и возраста работника проекта, степени негативного воздействия, количества и возраста затронутых иждивенцев.

26. Все стороны, которые принимают или привлекают к работе работников проекта, должны разработать и осуществить процедуры для обеспечения, по мере возможности, безопасности рабочих мест, машин, оборудования и процессов под их контролем без риска для здоровья, в том числе применяя соответствующие меры в отношении к химическим, физическим и биологическим веществам и агентам. Такие стороны должны активно сотрудничать и проводить консультации с работниками проекта в содействии пониманию и методов, выполнения требований по охране труда, а также в предоставлении информации работникам проекта, инструктировании по основам

---

<sup>10</sup> Раздел 2 генерального РООСЗБ по Охране труда и техника безопасности применяется ко всем проектам и может быть найдена на веб-сайте <http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/9aef2880488559a983acd36a6515bb18/2%2BOccupational%2BHealth%2Band%2BSafety.pdf?MOD=AJPERES>. Каждый из отраслевых принципов рассматривает вопросы по охране труда, относящиеся к конкретной отрасли. Ссылки по данным принципам можно найти на веб-сайте:

[http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/Topics\\_Ext\\_Content/IFC\\_External\\_Corporate\\_Site/IFC+Sustainability/Sustainability+Framework/Environmental,+Health,+and+Safety+Guidelines/](http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/Topics_Ext_Content/IFC_External_Corporate_Site/IFC+Sustainability/Sustainability+Framework/Environmental,+Health,+and+Safety+Guidelines/)

<sup>11</sup> Эти меры будут скоординированы с готовностью к аварийным ситуациям и мерам реагирования, установленным согласно Стандарту 4.

охраны труда и здоровья, и предоставления бесплатных средств индивидуальной защиты для работников проекта.

27. В рабочей обстановке будут реализованы процессы на местах для работников проекта для сообщения о рабочих ситуациях, которые, по их мнению не являются безопасными или вредными для здоровья, и выхода из рабочей ситуации, которую по их мнению они посчитают опасной непосредственно и достаточно серьезной для их жизни или здоровья. Работники проекта, покинувшие места в таких ситуациях, не обязаны вернуться к работе до тех пор, пока не будут приняты необходимые процессуальные меры для исправления ситуации. Против работников проекта не будет принято ответных мер для наказания или негативных мер воздействия при подаче заявления или оставления рабочего места.

28. Все работники проекта должны быть обеспечены средствами, соответствующими условиям их работы, включая доступ к столовым, средствам гигиены и соответствующим местам отдыха. Где услуги размещения<sup>12</sup> предоставляются работникам проекта, будут приняты и реализованы правила по управлению и качеству размещения для защиты и профилактическим мерам охраны здоровья, безопасности и благосостояния работников проекта, а также обеспечен доступ или предоставлены услуги по удовлетворению физических, социальных и культурных потребностей.

29. Там, где работники проекта приняты на работу или вовлечены в деятельность более чем одной стороной и вместе работают на одном участке, стороны, которые приняли на работу или вовлекли в деятельность работников, должны сотрудничать в применении требований охраны труда, без ущерба для ответственности каждого участника для здоровья и безопасности своих работников.

30. Должна быть реализована система регулярного обзора соблюдения правил охраны труда и техники безопасности и рабочей среды и включать определение опасных факторов и рисков для безопасности и здоровья, исполнение эффективных методов реагирования на выявленные опасности и риски, установление приоритетов для принятия мер и оценка результатов.

## **Е. Контрактные работники**

31. Заемщик предпримет все разумные усилия, чтобы убедиться, что третьи стороны<sup>13</sup>, принявшие на работу контрактных работников, являются авторитетными и законными организациями и имеют на местах процедуры регулирования трудовых отношений, применимых к проекту, что позволяет им работать в соответствии с требованиями настоящего Стандарта, за исключением для пунктов 34-39.

32. Заемщик установит процедуры для управления и мониторинга работы таких третьих сторон по отношению к требованиям настоящего Стандарта. Кроме того, Заемщик будет включать требования настоящего Стандарта в договорные соглашения с такими третьими сторонами, вместе с соответствующими средствами правовой защиты в случае нарушения. В случае субподряда, Заемщик потребует от этих третьих лиц включения эквивалентных требований и средств защиты в случае несоблюдения своих договорных соглашений с субподрядчиками.

---

<sup>12</sup> Эти услуги могут предоставляться либо непосредственно Заемщиком, либо третьими сторонами.

<sup>13</sup> См. сноску 2. «Третьи стороны» могут включать в себя подрядчиков, субподрядчиков, брокеров, агентов или посредников.

33. Контрактные работники будут иметь доступ к механизму подачи и рассмотрения жалоб. В случаях, когда третья сторона, принимающая на работу или вовлекающая в деятельность работников, не в состоянии обеспечить механизм рассмотрения жалоб для таких работников, Заемщик предоставит механизм подачи и рассмотрения жалоб соответствии с разделом С этого Стандарта, доступного для контрактных рабочих.

#### **F. Работники общественного труда**

34. В случае использования в проекте труда членов сообщества, например в проектах развития по инициативе сообществ, необходимо удостовериться, предоставляется ли такой труд на добровольной основе, в результате соглашения с конкретным лицом или сообществом<sup>14</sup>.

35. Положения пунктов с 9 по 16 (Условия труда и Регулирование трудовых отношений) и пункты с 24 по 30 (Охрана труда и техника безопасности) будут применяться к общественному труду соразмерно типа проекта, деятельности конкретных мероприятий проекта, в которых используется общественный труд и характер потенциальных рисков и воздействий.

36. Там, где существует риск опасного детского труда или принудительного труда в отношении общественных работ, Заемщик должен выявить эти риски в соответствии с вышеприведёнными пунктами 17 по 20. При определении опасного детского труда или принудительного труда, Заемщик обязан принять соответствующие меры по их устранению. Заемщик будет контролировать общественный труд в целях выявления значительных изменений или появления новых рисков случаев опасного детского или принудительного труда, и Заемщик обязан принять соответствующие меры по их устранению.

#### **G. Работники основных поставщиков**

37. Там, где существует значительный риск вредного детского труда или принудительного труда в отношении работников основных поставщиков, Заемщик должен выявить эти риски в соответствии с вышеприведёнными пунктами 17 по 20. При определении опасного детского труда или принудительного труда, Заемщик обязан принять соответствующие меры по их устранению. Заемщик будет контролировать общественный труд в целях выявления каких-либо существенных изменений, и при установлении новых рисков или случаев опасного детского или принудительного труда Заемщик обязан принять соответствующие меры по их устранению.

38. Кроме того, там, где есть значительный риск серьезных проблем для безопасности, связанных с работниками основных поставщиков, Заемщик представит процедуры и меры по смягчению воздействий для принятия мер основными поставщиками по предотвращению или исправлению ситуаций, опасных для жизни.

39. Способность Заемщика справляться с этими рисками зависит от уровня управленческого контроля Заемщика или от степени его влияния на основных поставщиков. Где способ устранения неисправности не представляется возможным, Заемщик сменит основных поставщиков проекта на поставщиков, которые могут продемонстрировать, что они соблюдают соответствующие требования настоящего Стандарта.

---

<sup>14</sup> См. сноску 9.





